

*Каріна Волошко*

---

*Karina Voloshko*

*живопис*  
*painting*

Харків  
2023  
Kharkiv

## КАРІНА ВОЛОШКО: ЖИВОПИС ВИВАЖЕНОГО КОЛЬОРОПISУ

Ім'я харківської художниці Каріни Волошко з'явилося на мистецькій сцені України, коли нею була захищена у якості дипломного проєкту знакова для сучасного візуального мистецтва робота «Балада роду та мого народу» (2012). Через цю живописну оповідь вочевиднилася подальша малярська доля мисткині – досягнення традицій реалістичного живопису і модерної його версифікації, утворення власної версії символізму через найближчі до нього категорії експресії, декоративізму, зваженого кольоропису і гранично узагальнених складових живописної композиції. Твір оприявнив сформовану живописну манеру харківського художника, його вихід на рівень монументального узагальнення образу і нарративного лаконізму.

Послідовна і ясна конструктивна логіка композиційної будови, своєрідність образного бачення та повільний орнаменталізм – все стало прикметою одноосібною і гучного мистецького мовлення. А ще... – невловна поетика Карпат та призабутий неофольклоризм, що стверджують національне у рідному мистецтві («Їхне коріння», «Козача душа», «Велич»).

Молода авторка вже тоді наблизилася традицію харківської живописної школи до сучасної мистецької креації, в якій співпали кінематографічна синестезія живописного кадру і оповідність пластичної мови, та головне – щире відчуття сутнісних образних тем і вміння у власний спосіб передати своє бачення світу та людського життя.

Чи не звідти постало подальше переконання мисткині, що «живопис – це нематеріальний контент, що має заглиблювати глядача у візуальний світ образів у вирії знаків та символів» (з нотатків авторки)?

Роботи художниці, в яких значне місце займають теми вдивляння людини у внутрішній та зовнішній світ, молитовного відчуття життя, таїни людських стосун-

ків, виру земного та граду небесного та інші, – сповнені ліро-поетичного й метафоричного переживання дійсності і її ментальних патернів; вони виходять за межі образотворчої умовності і сприймаються як цілісні формули Світоустрію та його художнього сприйняття. Емоційність образів тяжіє до типізації, поміркованої пластичної індивідуалізації та живописного узагальнення обраного сюжету.

Можливо, саме через контраст емоційності та типізованого узагальнення виникають такі несподівані і перебуваючі за межею жанрової визначеності художні рішення, як «Незламний дух», «Пам'ять», в яких збіглися в єдиному кольоровому акорді ідея, відчуття форми, натурність первообразу і емоційна експресія.

Отже маємо наступне: у творчості мисткині злились в цілість поміркованість і емоційна відвертість, послідовність художнього творива і миттєвість причитування його смислів, – все, що перетворюється на метамовний живопис, «метафора якого завжди написана на його обличчі», якщо перефразувати рядки Чарльза Олсона («Дзеркало душі», «Молитва», «Їхне коріння», «Мама прийшла», «Мурахи мистецтва», «Молодість душі», «Крихкість часу», «Засніжило», «Сила простору» та інші).

Слідуючи за класичною живописною традицією, роботи художниці зберігають свою жанрову та образотворчу системність, – утім, вони вишукались в очікуванні «утвердження живопису у його чистій живописності» та у передчутті зламу усталеної живописної системи. Вони привертають до себе увагу доволі рідкісною як на сьогодні серйозністю, делікатністю авторського висловлювання, символікою жіночої логіки живописного письма.

Просторове мислення художниці, особливо загострене у пейзажному живописі, балансує між етюдністю та завершеністю масштабної композиції і набуває широті відтворення краєвиду у формульному карбуванні мотиву («Світло після дощу», «Козача гора», «Карпатські трави», «Буковинські далі», «Прогулянка



в дитинство» та інш., подивимось також на її чудові «Голландські вікна» та «Квітковий бриз»).

Окрему низку складають «молитовні» роботи Каріни («Молитва», «Нечутний дзвін», «Покровський монастир», «Божа благодать» та інші). Вони не менш своєрідні, ніж побутові сцени і натюрморти авторки. В них – особливо у «Молитві» 2009 р. притаїлася справжня віртуозерія форми аналітичного живопису.

Залюблений її мотив «вікна» (як свого часу і інших семіотичних медіаторів – «брами», «колодязя» «двір-ного отвору», скрізь які акцентовано тему «зору», «бачення», «вдивляння – одивлення» тощо) доповнений натюрмортним контекстом і опертий на домінуючий тон, блискуче вивільняє живопис з-під тенет сакральної атрибутики, вводячи суб'єкта сприйняття і переживання безпосередньо у внутрішні верства живопису, надаючи йому справжньої притчової оповідності і концептуального узагальнення, підкресленого виправданою і аксиоматичною назвою твору. Твір («Голландські вікна», наприклад) загалом сприймається по-гогенівськи і набуває якостей видовищно-візуального мовотворення, у надрах якого – майбутні вершини творчості Каріни Волошко.

Широкою є і жанрово-тематична класифікація робіт харківської мисткині (щв'о відбилося на структурі робіт у межах цього каталогу також): фігуративні, побутові й тематичні композиції, пейзаж, натюрморт, та інші.

На тлі сучасного вітчизняного мистецтва творче спрямування Каріни Волошко є досить характерним

і симптоматичним. Її живопис веде власну, індивідуалізовану, однак, наче «тиху лінію», уникаючи великих формотворчих експериментів і не намагаючись вдатися до геометричного монтажу, абстрагованих сутностей і узагальнюючих категорій пластичної мови. Він сам на сам і наодинці з безпосереднім досвідом бачення самої мисткині. Утім лише ззовні він здається «стишеним».

Можна сказати, що він дивиться на світ, маневруючи серед хаосу життєвих рухів і стабільністю образотворчих фіксацій. Цей живопис може повторити за українським класиком Д. Вертовим: «мій шлях – до свіжого сприйняття світу. Ось я розшифрую по-новому незаний вам світ».

У зіткнанні знаного та незнаного, вловимого та невловного і перебуває таїна живопису і його ствердний малярський чар Каріни Волошко.

Її творчі спрямування окреслюють те нове поле вітчизняної образотворчості, яке невдовзі отримуватиме надсучасні виміри образної мови і несподівану для сучасного глядача знакотворчість.

*Олег Коваль,  
мистецтвознавець,  
Голова секції критики і мистецтвознавства  
ХО НСХУ,  
лауреат премії ім. І. Ю. Рєпіна*



KARINA VOLOSHKO:  
ARTISTIC EXPRESSION  
WITH BALANCED COLOURING

Kharkiv-based artist Karina Voloshko established herself on the Ukrainian art scene when she defended her graduation project on the topic “The Ballad of My Family and My People” in 2012. The pictorial narration, which became a milestone piece for contemporary visual art, revealed the painter’s future artistic destiny as she embraced the traditions of realistic painting and its modern variations, created her own idea of symbolism through expression, decoration, balanced colouring and highly generalised components of pictorial composition. This piece revealed the matured pictorial style of the Kharkiv artist, as well as the way she reached the level of an image’s stately generalisation and narrative laconicism.

Karina Voloshko’s individual, yet loud, artistic speech has been marked by a consistent and clear constructive logic of compositional structure, a peculiarity of figurative vision and slow ornamentalism. The elusive poetics of the Carpathians and the forgotten neofolklorism, asserting national identity in the native art (“Their Roots”, “The Cossack’s Thoughts”, “The Greatness”), have also been accentuated.

Back then, the young artist had already adapted the tradition of the Kharkiv Art School to modern artistic creativity, which combines the cinematic synesthesia of scenic frames and narrative plastic language, and, most importantly, a sincere feeling of essential figurative themes and the ability to convey the way she perceives the world and human existence.

One may wonder if this is where the artist’s belief that “painting is an intangible content that should plunge the viewer into the visual world of images in a whirlpool of signs and symbols” (from the artist’s notes) came from.

The artist’s compositions, dominated by themes of humans gazing into the inner and outer world, the spiritual sense of life, the mystery of human relationships, the earthly swirl and heavenly storm, etc., are imbued with the lyrical and metaphorical experience of reality and its mental patterns. They go far beyond the pictorial conventionality and are perceived as integral expressions of the World and its artistic perception. The emotionality of the images tends towards typification, moderate plastic individualisation, and pictorial generalisation of the chosen plot.

Apparently, the contrast of emotionality and typified generalisation are the reasons for such unexpected and transcending genre concepts as “The Unbreakable Spirit” and “The Memory” that combine the idea, sense of form, life-like nature of the original image and emotional expression in a single colour chord.

The result is quite fascinating: moderation and emotional frankness, the consistency of the artistic process and the immediacy of evoking its meanings have been fused into the artist’s creativity, the product of which is a meta-linguistic painting. Just like “the metaphor on his face” according to Charles Olson (“The Mirror of the Soul”, “The Praye”, “Their Roots”, “Mama Came”, “Ants of Art”, “Youth of the Soul”, “The Fragility of Time”, “It Snowed”, “The Power of Space”, and others).

Following the classical painting tradition, the artist’s creations retain their genre and pictorial systematicity. However, they have been honed in anticipation of “the affirmation of painting in its pure pictoriality” and a premonition of the breakdown of the established painting system. They attract

a great deal of attention due to their rather rare severity, the delicacy of the author's statement, and the symbolism of the female logic of painting.

The artist's spatial thinking, especially sharp in landscape painting, balances between the etude and completeness of a massive composition and acquires the sincerity of reproducing the landscape in the formulaic embossing of the plot ("The Light after the Rain", "The Cossack Mountain", "The Carpathian Herbs", "Expanses of Bukovyna", "The Walk to Childhood", etc. Not forgetting her excellently-rendered "The Dutch Windows" and "The Flower Breeze".

Karina Voloshko's spiritual paintings ("The Praye", "The Inaudible Bell", "The Pokrovsky Monastery", "The God's Grace" and others) make up a separate group. They are equally original as the author's everyday scenes and still life. There is a genuine mastery of the form to be found in them, especially in "The Praye" (2009).

The plot of the window (as well as other semiotic mediators, such as the gate, well, and yard hole, all emphasising the theme of sight, vision, gazing and seeing, etc.), so beloved by K. Voloshko and complemented by a still-life context and a dominant tone, brilliantly releases painting from under the grip of sacred attributes, introducing the subject of perception and experience directly into the inner layers of painting, giving it a true parable narrative and



conceptual generalisation, emphasised by the justified and axiomatic title of the artwork. As a whole, the artwork ("The Dutch Windows", for example) is perceived in a Gauguin-like manner and acquires the qualities of spectacular visual language, which contains the future peaks of Karina Voloshko's creativity in its depths.

There is a wide genre and thematic classification of the Kharkiv artist's paintings that is also reflected in the structure of the works included in this catalogue. It is worth paying attention to her figurative, domestic and thematic compositions, landscape, still life, and others.

Karina Voloshko's artistic orientation is quite distinctive and symptomatic compared to contemporary Ukrainian artists. Her painting follows its own unique but "quiet" line, avoiding extensive formative experiments and never trying to resort to geometric assemblage, abstracted entities and generalised categories of plastic language. It is left alone and confined to the direct experience of the artist's vision. It, however, seems to be "muted" only from the outside.

One may conclude that the artist is looking at the world, shunting the chaos of life's movements and the stability of pictorial fixations. This painting can replicate the words of the Ukrainian classic D. Vertovyi: "My path leads to a fresh perception of the world. Here I am decoding a world you have never known in a new way".

The mystery of painting and its affirmative artistic charm by Karina Voloshko resides in the confluence of the known and the unknown, the tangible and the elusive.

Her creative efforts outline a new field of national fine art that will soon acquire state-of-the-art dimensions of figurative language and unexpected significance for the contemporary viewer.

*Oleh Koval,  
Art Critic,  
Chairman of the Criticism and Art History Section of the  
National Union of Artists of Ukraine,  
Laureate of the I. Ye. Repin Award*

# Волошко Каріна Миколаївна

- 1985 – Народилась 6 серпня у м. Харкові  
2006 – Закінчила Харківське художнє училище, спеціалізація «Живопис». Виходачі: Константинопольський М. А., та Сердюк М. Ф.  
2012 – Закінчила Харківську Державну академію дизайну і мистецтв, спеціалізація «Станковий живопис». Навчалась в портретно – жанровій майстерні Народного художника України професора Ганоцького В. Л. та Заслуженого діяча мистецтв України професора Чауса В. М.  
2012 – Член Національної спілки художників України  
2013 – Працює старшим викладачем на кафедрі живопису в Харківській Державній академії дизайну і мистецтв

## Персональні виставки

- 2009 – Галерея «Art-mix», м. Київ  
2013 – «Сонячні дні», галерея Мадам Пальмгрен, м. Львів  
2013 – «Посвіт», Хмельницький обласний художній музей  
2013 – «Світо – погляд», Вінницький обласний краєзнавчий музей  
2015 – «Подорож у мрії», Центральна наукова бібліотека Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна  
2019 – «Запах весни», галерея «Елисаветград» м. Кропивницький

## Колективні виставки

- 2010 – «Одне джерело – різні струмки», Кіровоградський обласний художній музей  
2010 – 2012 – Молодіжний Арт проект Marts, м. Київ  
2013 – «Театральний ноктюрн», Харківський театр музичної комедії  
2014 – «Пленер» (в рамках міжнародної програми «Карпатський хребет»), Харківський будинок художників  
2015 – Молодіжний Арт проект Marts, галерея М 14, м. Київ

## Пленери

- 2010 – IV Всеукраїнський пленер «Буковель – 2010»  
2010 – VI Всеукраїнський пленер «Кримська весна. Форос – 2010»  
2010 – VII Всеукраїнський пленер «Буковель – 2010. Літо»  
2010 – IV Міжнародний пленер «Національні пам'ятки архітектури м. Мукачева»  
2011 – IX Міжнародний пленер міст- партнерів (живопис, фото), Польща м. Санок  
2012 – Всеукраїнський симпозиум – пленер митців «Пацьока – 2012 – осінь»  
2013 – Міжнародний художній пленер «Калнишева Рада» присвячений 1025 – річчю Хрещення Русі, м. Ромни  
2013 – Міжнародний пленер Venkov, Чехія  
2013 – Всеукраїнський осінній живописний пленер «Сатанів – перлина Поділля»

- 2014 – Харківські митці в проєкті симпозиуму – пленеру «Хустщина, Закарпаття» с. Шаян  
2014 – Італійський пленер «Українська церква в Італії. Духовність і культура» – Інститут Климента Папи Українського Католицького Університету в академічному будинку Товариства Святої Софії в Римі  
2014 – Міжнародний пленер Гірський готель Яворна, Словаччина  
2015 – Міжнародний пленер «Kunstlersommer», Австрія  
2017 – Міжнародний тематичний пленер – проєкт «Кольори Буковини» архітектурна спадщина православних старовинних монастирів UNESCO, Румунія  
2017 – XII Міжнародний Арт – пленер «Святий Іаан Кармянський. 100 років пам'яті» «ART – RAIN» – Білорусь  
2017 – Перший міжнародний пленер художників – живописців, присвячений Православному Святу Яблуневому Спасу – Білорусь, с. Вишневе

## Міжнародні виставки

- 2010 – Міжнародна мистецька виставка «Львівський осінній салон», Львівський палац мистецтв  
2011 – Виставка – Художня галерея ODK «Pichatek», Польща  
2016 – Міжнародна виставка пейзажу до 175-ти річчя від Дня народження А. І. Куїнджі, м. Маріуполь. Центр сучасного мистецтва ім. А. І. Куїнджі  
2017 – Міжнародна виставка «Картини як світи». Швейцарія  
2017 – Міжнародна виставка «Кольори Буковини» Франція, м. Париж, виставкова зала ЮНЕСКО  
2021 – Міжнародна виставка «Графіка у Харкові», м. Харків,  
2021 – Міжнародна виставка арт проєкту «Сайарсизм енд Сайарсисти», м. Київ, Музейно – виставковий центр сучасного мистецтва Музею історії Києва

## Нагороди

- 2013 – Стипендія Харківської обласної державної адміністрації в галузі культури і мистецтва з образотворчого мистецтва імені С. І. Васильківського – «Талановита творча молодь»  
2017 – Переможець конкурсу мистецтв «Сад Шевченка» 2 сезон в номінації «Живопис – тематична композиція» (Диплом Харківської міської ради Департаменту у справах сім'ї, молоді та спорту)  
2018 – Подяка Харківської обласної державної адміністрації  
2020 – Подяка Харківського міського голови

Роботи знаходяться у приватних колекціях України, США, Китаю, Голландії, Австрії, Словаччини, Швейцарії, Італії, Румунії, Польщі, Росії, а також у Кіровоградському художньому музеї та Вінницькому краєзнавчому музеї.



# Karina Voloshko

- 1985 – Born on the 6th of August in Kharkiv  
2006 – Graduated from the Kharkiv Art School, specializing in Painting. Professors: M. A. Konstantynopolskyi and M. F. Serdiuk.  
2012 – Graduated from the Kharkiv State Academy of Design and Fine Arts, specialising in Easel Painting. Studied at the portrait and genre studio of Professor V. L. Hanotskyi, People's Artist of Ukraine, and Professor V. M. Chaus, Honoured Artist of Ukraine.  
2012 – Member of the National Union of Artists of Ukraine  
2013 – Senior lecturer at the Painting Department of the Kharkiv State Academy of Design and Fine Arts

## Personal exhibitions

- 2009 – Art-mix Gallery, Kyiv  
2013 – Sunny Days, Art Gallery of Madam Palmgren, Lviv  
2013 – Lighting, Khmelnytskyi Regional Art Museum  
2013 – Light – Look, Vinnytsia Regional Museum of Local History  
2015 – Journey into Dreams, Central Scientific Library of V. N. Karazin Kharkiv National University  
2019 – The Smell of Spring, Yelysavethrad Gallery, Kropyvnytskyi

## Group exhibitions

- 2010 – One source – different streams, Kirovohrad Regional Museum of Art  
2010 – 2012 – Marts Youth Art Project, Kyiv  
2013 – Theatre Nocturne, Kharkiv Academic Theater of Musical Comedy  
2014 – Plein air (as part of the international programme Carpathian Ridge), Kharkiv House of Artists  
2015 – Marts Youth Art Project, M 14 Gallery, Kyiv

## Plein Airs

- 2010 – IV All-Ukrainian pictorial Plein Air “Bukovel – 2010”  
2010 – VI All-Ukrainian Plein Air “Crimean Spring. Foros – 2010”  
2010 – VII All-Ukrainian pictorial Plein Air “Bukovel – 2010. Summer”  
2010 – IV International Plein Air “National architectural heritage of Mukachevo”  
2011 – IX International Plein Air of Partner Cities (painting, photography), Poland, Sanok  
2012 – All-Ukrainian Symposium – Plein Air of Artists “Patsorka – 2012 – Autumn”  
2013 – International Art Plein Air “Kalnysheva Rada” dedicated to the 1025th anniversary of the Christianization of Kievan Rus', Romny  
2013 – Venkov International Plein Air, Czech Republic  
2013 – All-Ukrainian Autumn Painting Plein Air “Sataniv – the Pearl of Podilia”  
2014 – Kharkiv Artists in the Symposium Project – Plein Air “Khust Region, Zakarpattia”, Shaian village  
2014 – Italian Plein Air “Ukrainian Church in Italy. Spirituality and Culture”, Clement Pope Institute of the Ukrainian Catholic University in the academic building of the Society of St. Sophia in Rome

- 2014 – International Plein Air Girski Hotel Javorina, Slovakia  
2015 – International Plein Air “Kunstlersommer”, Austria  
2017 – International Thematic Plein Air – Project “Colours of Bukovyna”, architectural heritage of UNESCO ancient Orthodox monasteries in Eastern Romania  
2017 – XII International Art Plein Air “Saint Ioann Karmiansky. 100 Years of Memory” “ART – RAIN” – Belarus  
2017 – First International Plein Air of Painters dedicated to the Orthodox Apple Feast of the Saviour – Belarus, Vyshneve village

## International exhibitions

- 2010 – International Art Exhibition “Lviv Autumn Salon”, Lviv Palace of Arts  
2011 – Exhibition – ODK Puchatek Art Gallery, Poland, Sanok  
2016 – International Landscape Exhibition dedicated to the 175th anniversary of A. I. Kuindzhi, Mariupol. Contemporary Art Centre named after A. I. Kuindzhi, Kuindzhi Art Museum  
2017 – International Exhibition, Romania, Rădăuți (City Exhibition Hall)  
2017 – International Exhibition, Belarus, Gomel – Gomel Palace  
2017 – International Exhibition “Pictures as Worlds”. Switzerland, Zug  
2017 – International Exhibition “Colours of Bukovyna”, France, Paris, UNESCO Exhibition Hall  
2021 – International Exhibition “Graphics in Kharkiv”, Kharkiv House of Artists  
2021 – International Exhibition of the Art Project «Sciarsism & Sciarsists», Kyiv, Museum and Exhibition Centre “Museum of the History of the City of Kyiv”

## Honours

- 2013 – Scholarship of Kharkiv Regional State Administration in Culture and Fine Arts named after S. I. Vasylykivskyi – “Talented Creative Youth”  
2017 – Laureate of the Art Contest “Shevchenko's Garden” Season 2, in the nomination “Painting – thematic composition” (Diploma of the Kharkiv City Council of the Department for Family, Youth and Sports)  
2018 – Acknowledgement of the Kharkiv Regional State Administration for diligent work, the highest level of professional skills and significant contribution to the development of the cultural and artistic heritage of Ukraine  
2020 – Appreciation of the Kharkiv Mayor for diligent and prolific work, high professionalism, and significant contribution to the development of Kharkiv in honour of the All-Ukrainian Day of Cultural Workers and Masters of Folk Art

**Her works are being kept in private collections in Ukraine, the USA, China, the Netherlands, Austria, Slovakia, Switzerland, Italy, Romania, Poland, and Russia, as well as in the Kirovohrad Museum of Art and the Vinnytsia Museum of Local History.**

*Pizhi Cbimu*

---

*Different Worlds*

*Дізна Світа*

*Дзеркало душі. 2009*  
полотно, олія, 83×93

*The Mirror of the Soul. 2009*  
canvas, oil, 83×93





Boianica 1 09



*Зустріти сонце. 2009*  
полотно, олія, 80×90

*Meet the sun. 2009*  
canvas, oil, 80×90



**Очікування.** 2011  
полотно, олія, 90×100

**The Expectation.** 2011  
canvas, oil, 90×100



*Ой, у зеленому садочку. 2017*  
полотно, олія, 95×105

*Oh, in the Green Garden. 2017*  
canvas, oil, 95×105



*Крихкість часу. 2019*  
полотно, олія, 80×110

*The Fragility of Time. 2019*  
canvas, oil, 80×110

*Різнi Світи*



## *Different Worlds*

**Молитва.** 2009  
полотно, олія, 60×90

**The Prayer.** 2009  
canvas, oil, 60×90

**Нечутний дзвін.** 2011  
полотно, олія, 100×100

**The Inaudible Bell.** 2011  
canvas, oil, 100×100





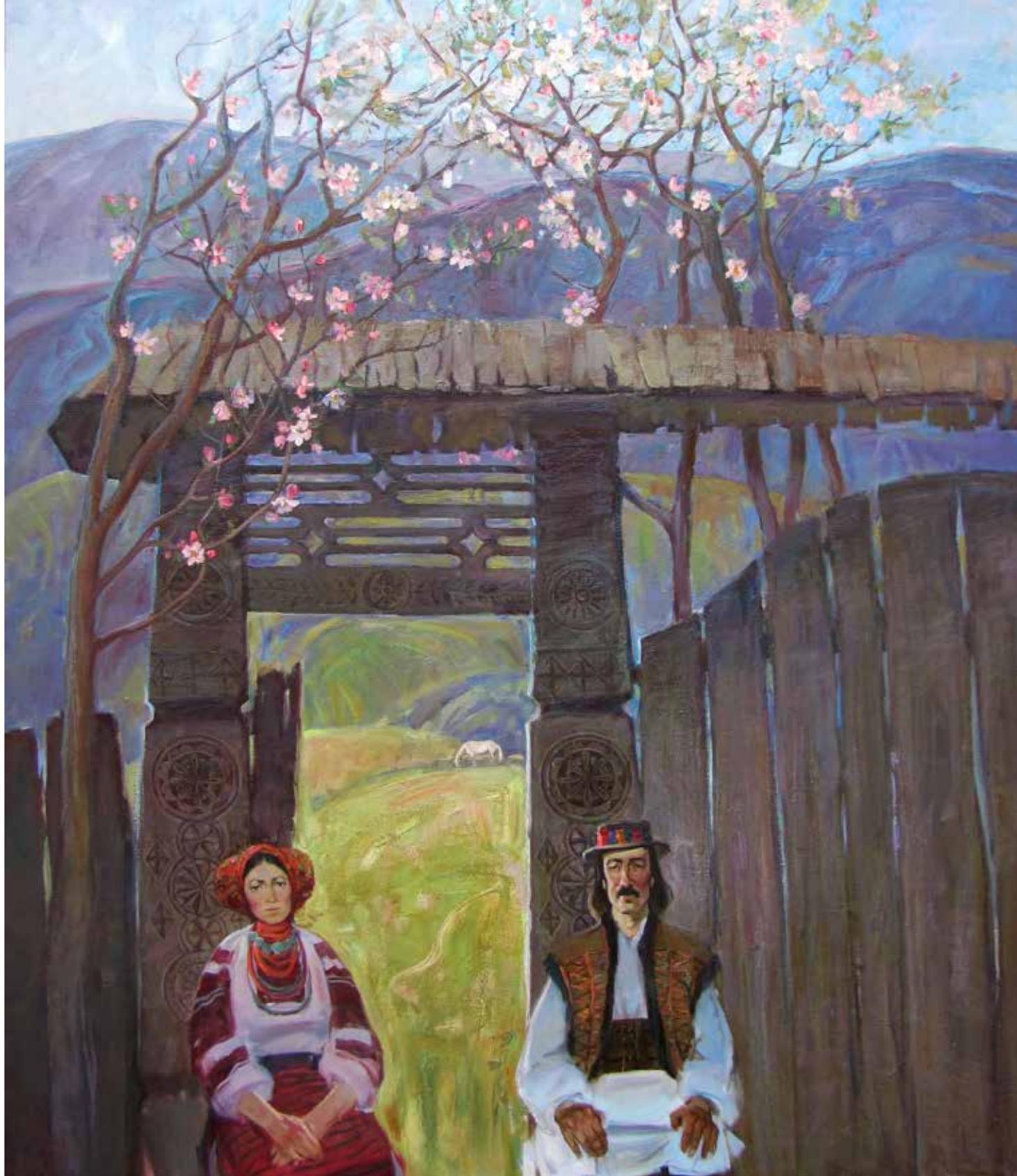
# Різні Світи

*Засніжило...* 2018  
полотно, олія, 90×120

*It Snowed...* 2018  
canvas, oil, 90×120

*Їхнє коріння.* 2013  
полотно, олія, 155×135

*Their Roots.* 2013  
canvas, oil, 155×135





**Зимові турботи.** 2017  
полотно, олія, 70×100

**Winter Concerns.** 2017  
canvas, oil, 70×100

**За сіном.** 2017  
полотно, олія, 90×90

**Came for Hay.** 2017  
canvas, oil, 90×90





## *Different Worlds*

*Старий садок.* 2018  
полотно, олія, 90×120

*The Old Garden.* 2018  
canvas, oil, 90×120

*Мама прийшла...* 2012  
полотно, олія, 100×110

*Mama Came...* 2012  
canvas, oil, 100×110



*Different Worlds*





*Мурахи мистецтва. 2011*  
полотно, олія, 150×100

*Ants of Art. 2011*  
canvas, oil, 150×100

*Спогади. 2017*  
полотно, олія, 60×90

*Memoirs. 2017*  
canvas, oil, 60×90

*Різні Світи*



*Голландські вікна. 2011*  
полотно, олія, 80×180



*The Dutch Windows. 2011*  
canvas, oil, 80×180







# *Different Worlds*

**Побачення.** 2015  
полотно, олія, 85×100

**The Rendezvous.** 2015  
canvas, oil, 85×100

**Весна.** 2015  
полотно, олія, 120×60

**The Spring.** 2015  
canvas, oil, 120×60



Болонько К. 2012



**Подих осені.** 2012  
полотно, олія, 85×85

**The Breath of Autumn.** 2012  
canvas, oil, 85×85

**Ніжність.** 2022  
полотно, олія, 80×80

**The Tenderness.** 2022  
canvas, oil, 80×80



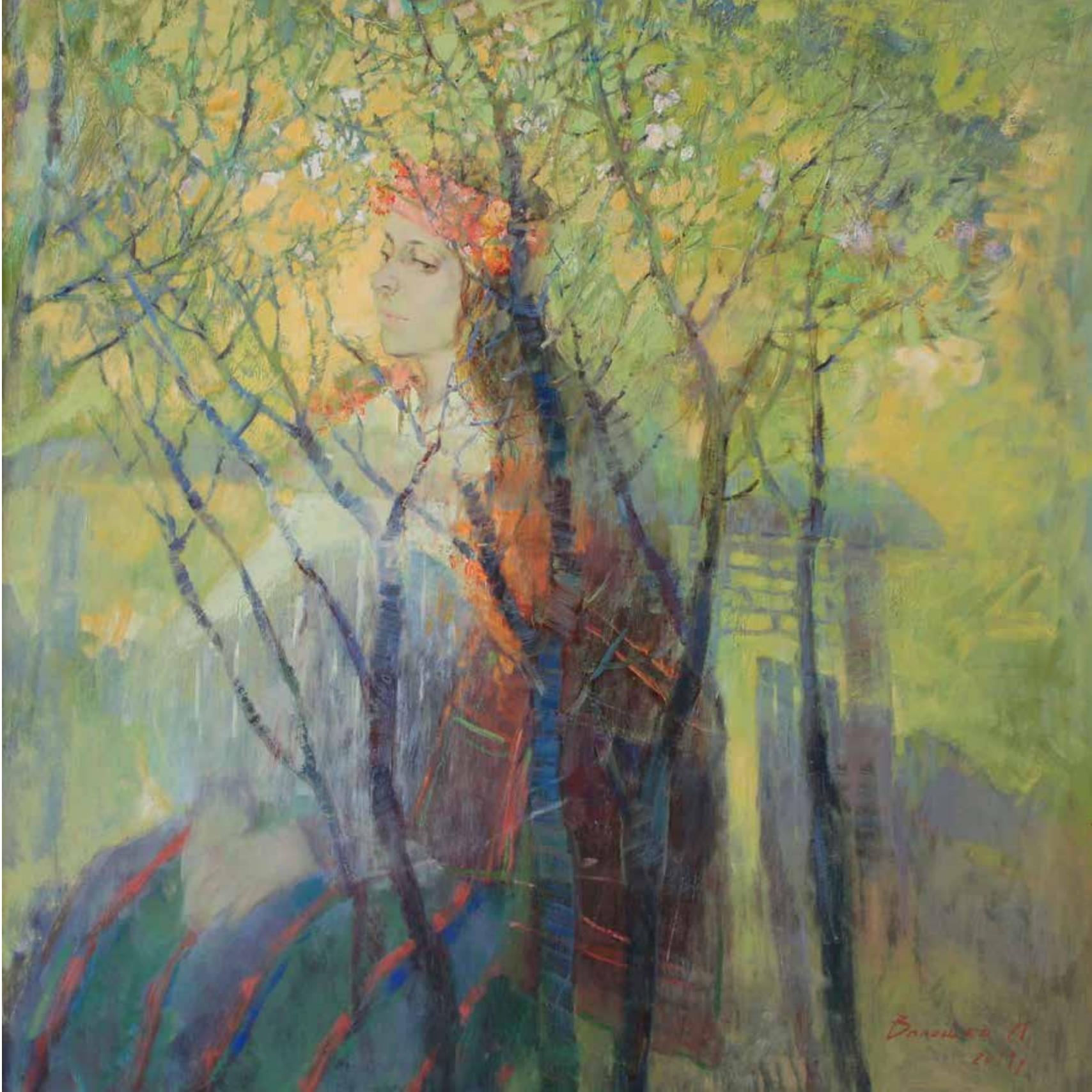
## Різні Світи

**Квітень у душі.** 2016  
полотно, олія, 70×90

**April in the Soul.** 2016  
canvas, oil, 70×90

**Примарливе щастя.** 2011  
полотно, олія, 90×90

**The Illusory Happiness.** 2011  
canvas, oil, 90×90



Barbara H  
2011



*Сутінки. 2018*  
полотно, олія, 80×100

*The Twilight. 2018*  
canvas, oil, 80×100

*Зимовий ранок. 2018*  
полотно, олія, 90×100

*The Winter Morning. 2018*  
canvas, oil, 90×100







*Ханука. 2020*  
полотно, олія, 100×80

*Hanukkah. 2020*  
canvas, oil, 100×80

*Тепло сонця. 2018*  
полотно, олія, 85×120

*The Warmth of the Sun. 2018*  
canvas, oil, 85×120

## *Different Worlds*



*Етюди, як життя. 2010*  
полотно, олія, 90×50

*The Etudes as Life. 2010*  
canvas, oil, 90×50

*Mangru*

---

*Traveling*

# Traveling

**На вулиці Torenlaan. 2011**  
полотно, олія, 70×90

**On the Torenlaan Street. 2011**  
canvas, oil, 70×90





Torenlaan

DANIELA K. 2011





**Голандський вітряк.** 2011  
полотно, олія, 70×60

**The Dutch Windmill.** 2011  
canvas, oil, 70×60

**Сила простору.** 2015  
полотно, олія, 60×80

**The Power of Space.** 2015  
canvas, oil, 60×80



Emanuel H. Zoller

# Мандрю



**Старенький баркас.** 2011  
полотно, олія, 60×80

**The Old Launch.** 2011  
canvas, oil, 60×80

**На зустріч північним вітрам.** 2011  
полотно, олія, 35×90

**Towards the North Winds.** 2011  
canvas, oil, 35×90

# Traveling



*Заблудились в хмарах. 2011*  
полотно, олія, 35×85

*Lost in the Clouds. 2011*  
canvas, oil, 35×85



**Причал.** 2011  
полотно, олія, 50×80

**The Pier.** 2011  
canvas, oil, 50×80

*Вітрячок. 2011*  
*полотно, олія, 70×40*

*The Windmill. 2011*  
*canvas, oil, 70×40*





*Перші промені. 2013  
полотно, олія, 60×40*

*The First Rays. 2013  
canvas, oil, 60×40*



*Куточок вулиці. Чехія. 2013  
полотно, олія, 60×40*

*The Corner of the Street. Czech Republic. 2013  
canvas, oil, 60×40*

*Мандрі*





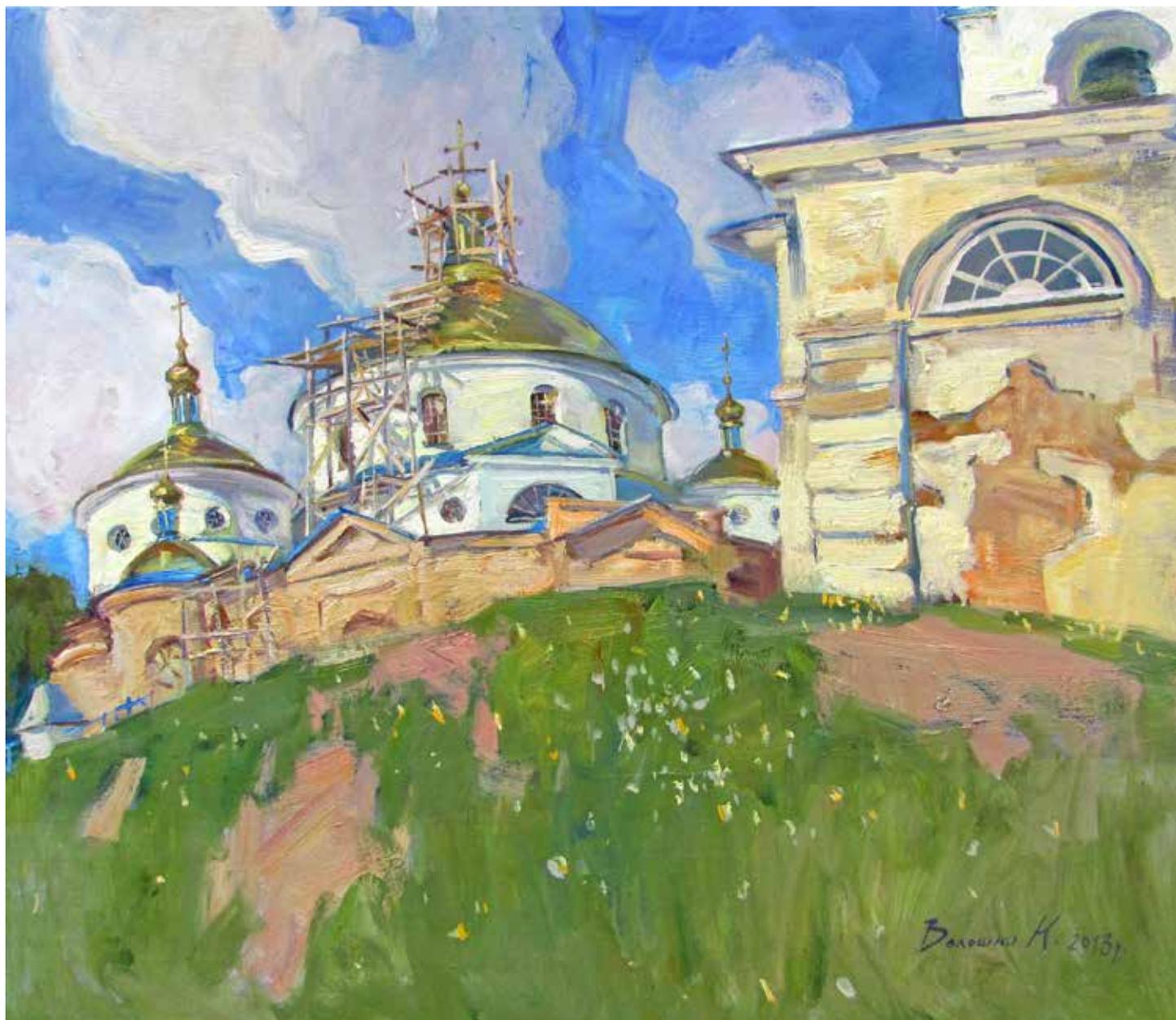
# Traveling

**Сліпий дощик.** 2011  
полотно, олія, 60×70

**The Sunshower.** 2011  
canvas, oil, 60×70

**Літні подорожі. Австрія.** 2015  
полотно, олія, 60×40

**The Summer Journeys. Austria.** 2015  
canvas, oil, 60×40





***Вознесенська Церква.***

***Ромни. 2013***

*полотно, олія, 60×70*

***The Church of the Ascension.***

***Romny. 2013***

*canvas, oil, 60×70*

***Божа благодать. 2013***

*полотно, олія, 80×60*

***The God's Grace. 2013***

*canvas, oil, 80×60*





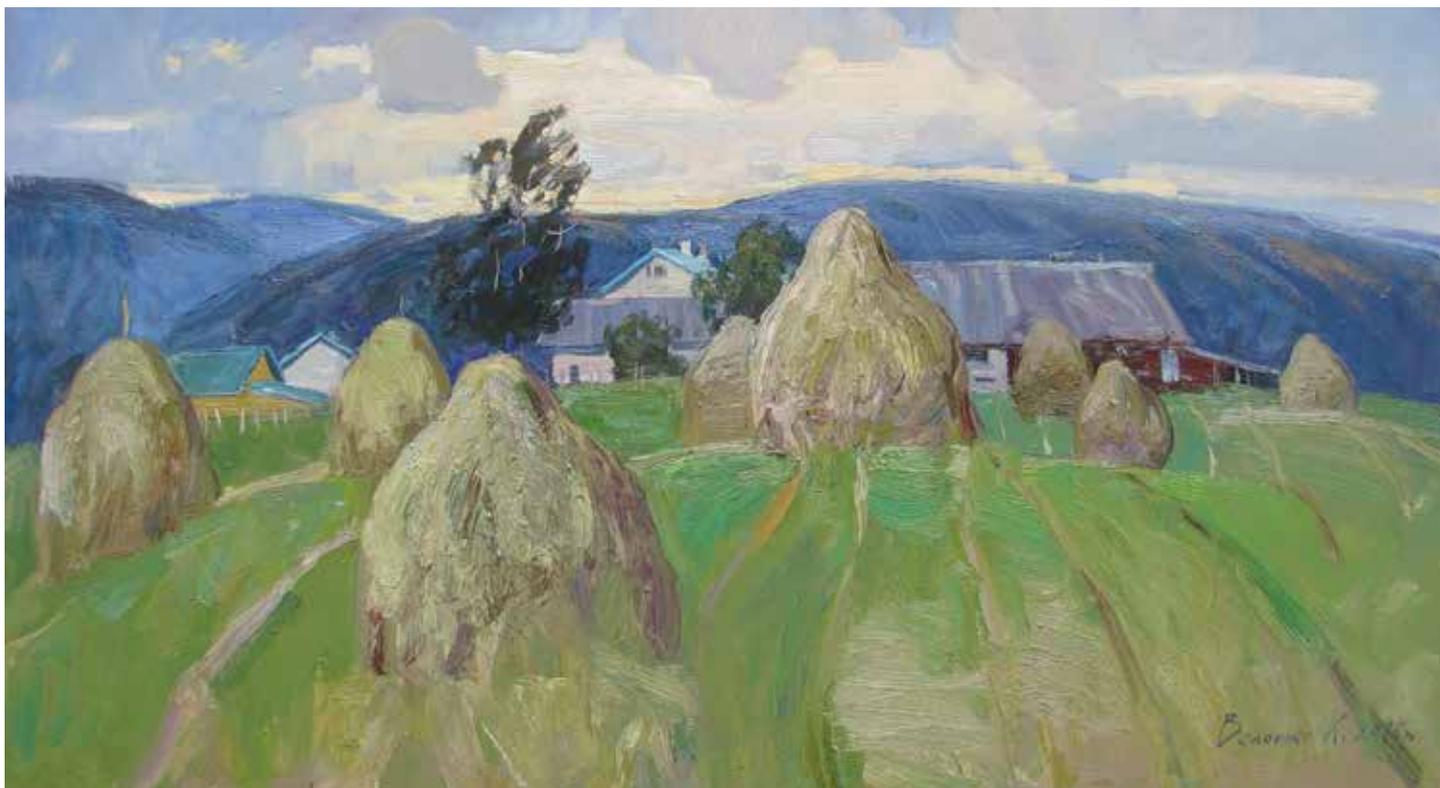
*Велич. Хотинська вежа. 2008*  
полотно, олія, 70×70

*The Greatness. Khotyn Fortress. 2008*  
canvas, oil, 70×70

*Дзвіниця. 2011*  
полотно, олія, 70×100

*The Bell Tower. 2011*  
canvas, oil, 70×100

*Мандрі*



# Traveling

**Покоси.** 2016  
полотно, олія, 55×100

**The Mowings.** 2016  
canvas, oil, 55×100



*Мережеве мерехтіння. 2018*  
полотно, олія, 50×80

*The Twinkling Effect. 2018*  
canvas, oil, 50×80





**Вечоріє.** 2010  
полотно, олія, 40×80

**Getting Dark.** 2010  
canvas, oil, 40×80



**За перевалом.** 2010  
полотно, олія, 70×70

**Beyond the Ridge.** 2010  
canvas, oil, 70×70



*Вечірні посиденьки. 2014*  
полотно, олія, 80×110

*The Evening Gatherings. 2014*  
canvas, oil, 80×110



*Карпатські трави. 2016*  
полотно, олія, 50×90

*The Carpathian Herbs. 2016*  
canvas, oil, 50×90

Мандрю



# Traveling

*Добре господарство. 2018  
полотно, олія, 60×80*

*The Good Farming. 2018  
canvas, oil, 60×80*



*Сонце морозного дня. 2018*  
полотно, олія, 50×60

*The Sun on a Frosty Day. 2018*  
canvas, oil, 50×60



Волощко А. 1910

# Мандри



**Покинуте життя.** 2010  
полотно, олія, 70×70

**The Abandoned Life.** 2010  
canvas, oil, 70×70

**Весняне різнобарв'я.** 2010  
полотно, олія, 40×70

**The Spring Colours.** 2010  
canvas, oil, 40×70



# Traveling

*Сірий серпанок. 2016  
полотно, олія, 70×100*

*The Gray Mist. 2016  
canvas, oil, 70×100*



*Буковинські далі. 2017*  
полотно, олія, 50×70

*The Expanses of Bukovina. 2017*  
canvas, oil, 50×70



# Мандрі

**Ближче до хмар.** 2016  
полотно, олія, 50×80

**Closer to the Clouds.** 2016  
canvas, oil, 50×80

**Мед на Подільських Товтрах.** 2012  
полотно, олія, 70×70

**The Honey at Podilski Tovtry.** 2012  
canvas, oil, 70×70



Восаице Н. 2012г.



Велосипед К. 2010 г.

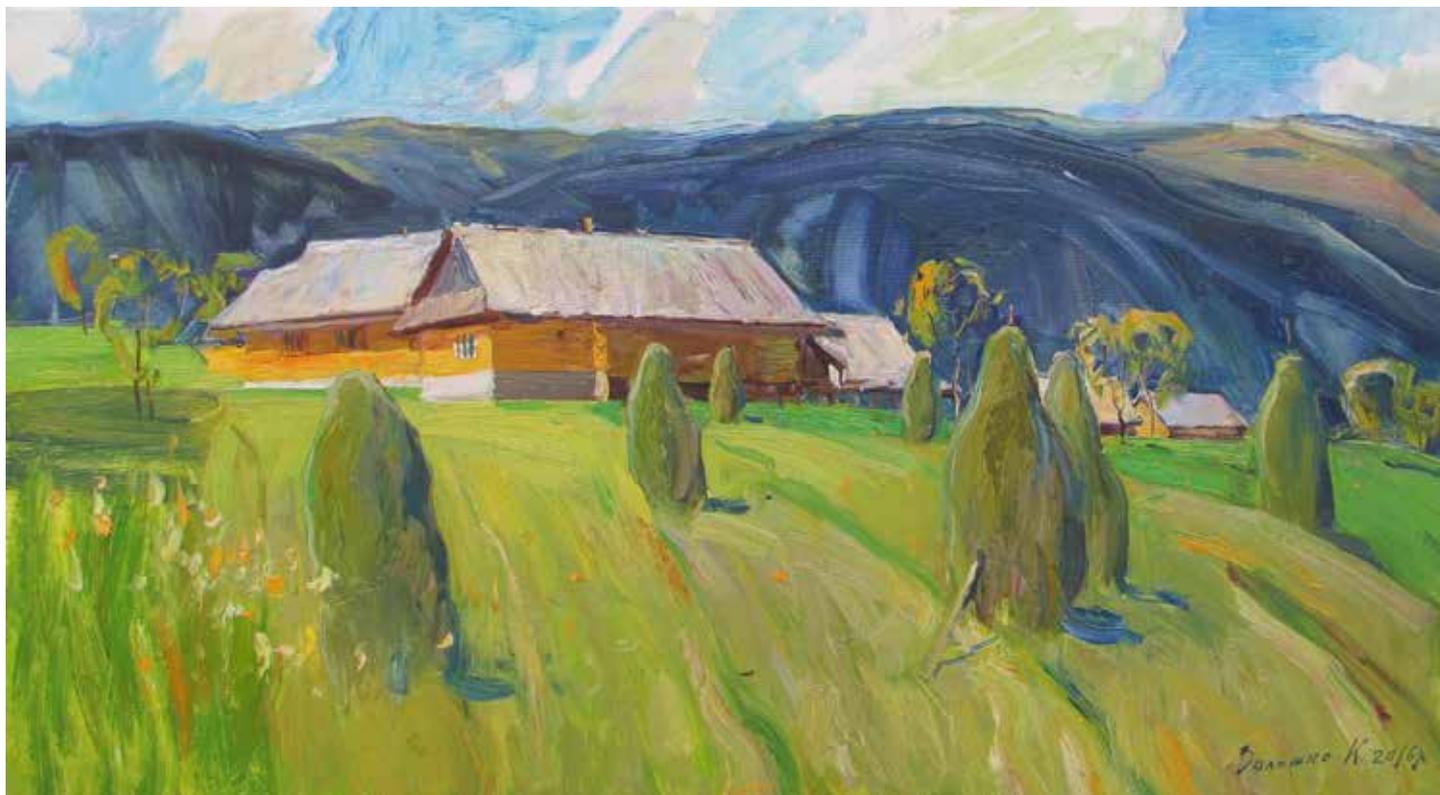


**Зимова ковдра.** 2016  
полотно, олія, 90×90

**The Winter Blanket.** 2016  
canvas, oil, 90×90

**Сонячно.** 2021  
полотно, олія, 90×80

**Sunny.** 2021  
canvas, oil, 90×80



# Traveling

**Час заготівлі.** 2016  
полотно, олія, 50×90

**The Haymaking Time.** 2016  
canvas, oil, 50×90

**Гірські далі.** 2016  
полотно, олія, 70×80

**The Mountain Landscapes.** 2016  
canvas, oil, 70×80









←  
*Зимова проза. 2010*  
полотно, олія, 50×110

*The Winter Prose. 2010*  
canvas, oil, 50×110

*В горах. 2018*  
полотно, олія, 45×70

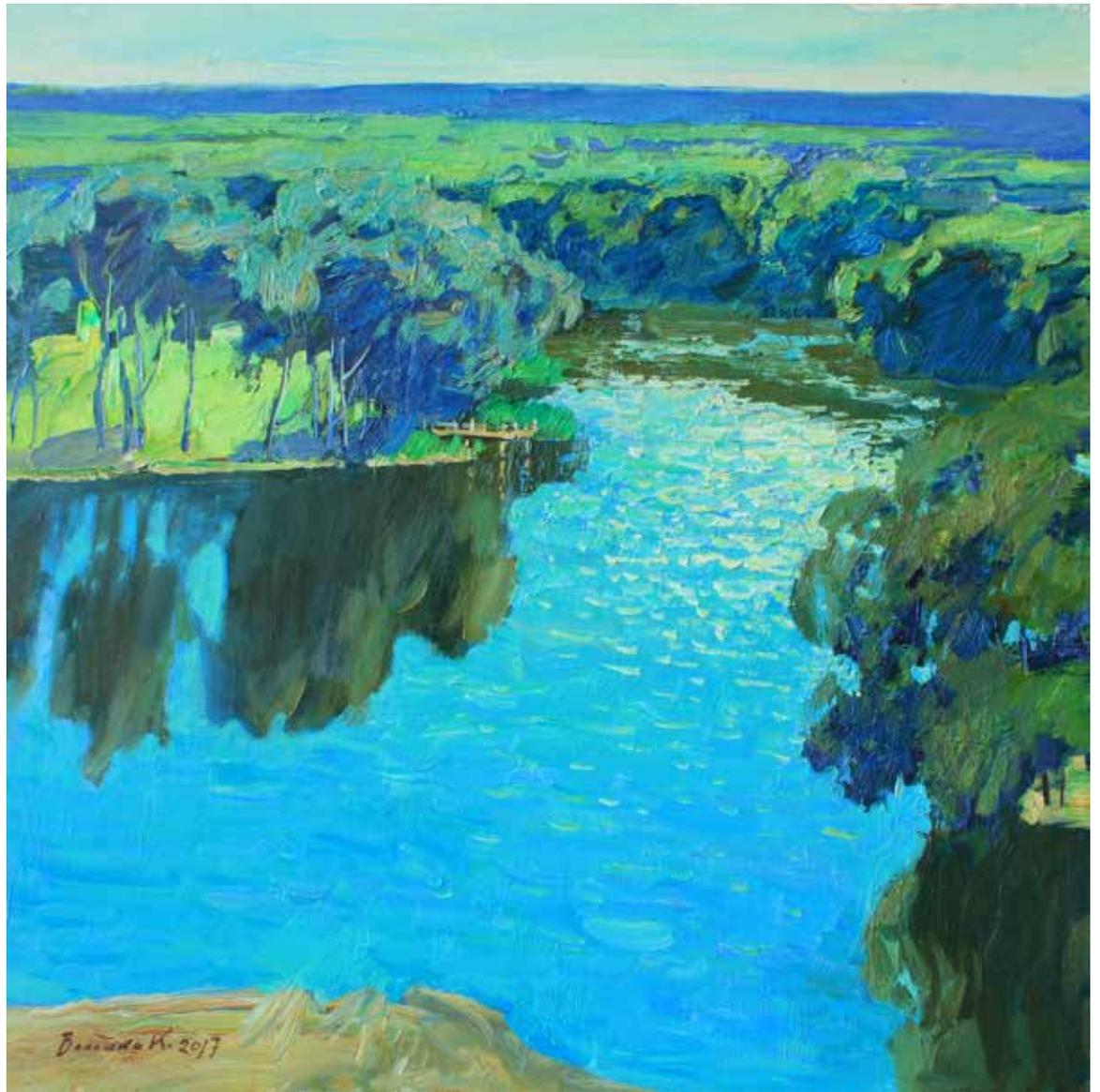
*In the Mountains. 2018*  
canvas, oil, 45×70

*Сонячний день. 2016*  
полотно, олія, 85×100

*The Sunny Day. 2016*  
canvas, oil, 85×100



Баранко В. 2016г.



**Козача гора.** 2017  
полотно, олія, 60×60

**The Cossack Mountain.** 2017  
canvas, oil, 60×60

**Світло після дощу.** 2013  
полотно, олія, 95×75

**The Light after the Rain.** 2013  
canvas, oil, 95×75







**Родинне гніздечко.** 2015  
полотно, олія, 60×60

**The Family Nest.** 2015  
canvas, oil, 60×60

**Прихована казка.** 2015  
полотно, олія, 60×80

**The Hidden Fairy Tale.** 2015  
canvas, oil, 60×80

Мандрі





# Traveling

**Срібний ранок.** 2021  
полотно, олія, 80×60

**The Silver Morning.** 2015  
canvas, oil, 80×60

**Садиба.** 2021  
полотно, олія, 60×80

**The Estate.** 2021  
canvas, oil, 60×80



*Прогулянка в дитинство. 2010*  
полотно, олія, 43×53

*The Walk to Childhood. 2010*  
canvas, oil, 43×53

*Словацькі далі. 2014*  
полотно, олія, 60×80

*The Slovakian Landscapes. 2014*  
canvas, oil, 60×60



Валешко К. 2014р.





**Будинок художника. 2010**  
полотно, олія, 80×90

**The Artist's House. 2010**  
canvas, oil, 80×90

**Початок ночі. 2009**  
полотно, олія, 40×50

**The Beginning of the Night. 2009**  
canvas, oil, 40×50

*Мандрі*





*Яблунаве павутиння. 2012*  
полотно, олія, 65×70

*The Apple Cobweb. 2012*  
canvas, oil, 65×70

*Цвітуть сади. 2016*  
полотно, олія, 50×70

*The Gardens are Blooming. 2016*  
canvas, oil, 50×70



*Тиха вода. 2021*  
полотно, олія, 60×70

*The Quiet Water. 2021*  
canvas, oil, 60×70



Мандри



*Осітнє сонце. 2021*  
полотно, олія, 40×60

*The Autumn Sun. 2021*  
canvas, oil, 40×60

*Гірські простори. 2014*  
полотно, олія, 35×45

*The Mountain Expanses. 2014*  
canvas, oil, 35×45





# Traveling

Волошик К. 2013г.

Мандри



←  
**Насувається злива.** 2013  
полотно, олія, 40×70

**The Impending Downpour.** 2013  
canvas, oil, 40×70

**Нове життя.** 2018  
полотно, олія, 60×70

**The New Life.** 2018  
canvas, oil, 60×70

**Санджейка.** 2017  
полотно, олія, 60×70

**Sanzhyuka.** 2017  
canvas, oil, 60×70





# Traveling



**Австрійський замок.** 2015  
полотно, олія, 60×80

**The Austrian Castle.** 2015  
canvas, oil, 60×80

**Кам'яністі береги.** 2012  
полотно, олія, 40×100

**The Stone Banks.** 2012  
canvas, oil, 40×100

# Мандрі



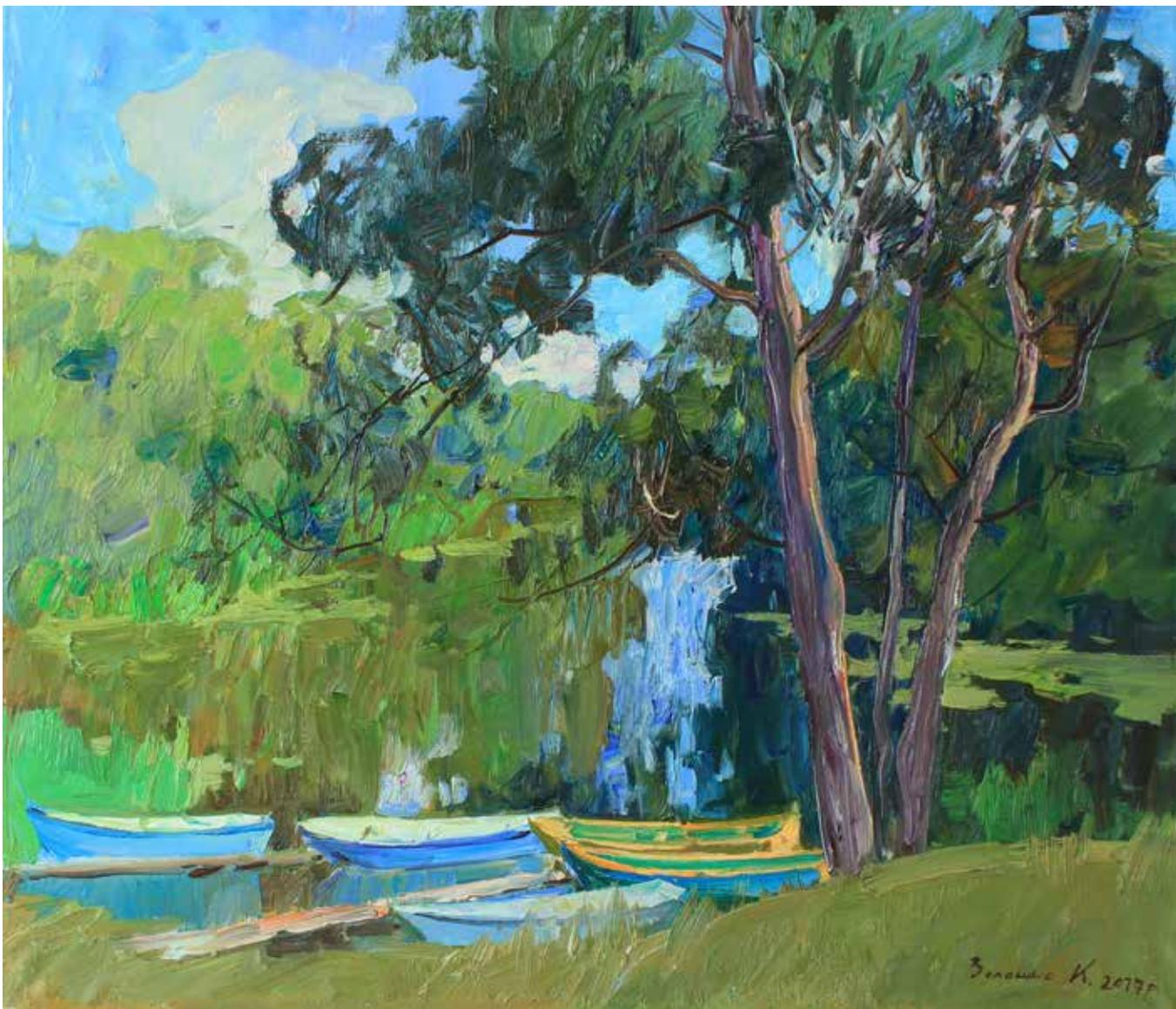
**Світанок.** 2015  
полотно, олія, 30×70

**The Dawn.** 2015  
canvas, oil, 30×70

**У затінку.** 2018  
полотно, олія, 55×60

**In the Shade.** 2018  
canvas, oil, 55×60





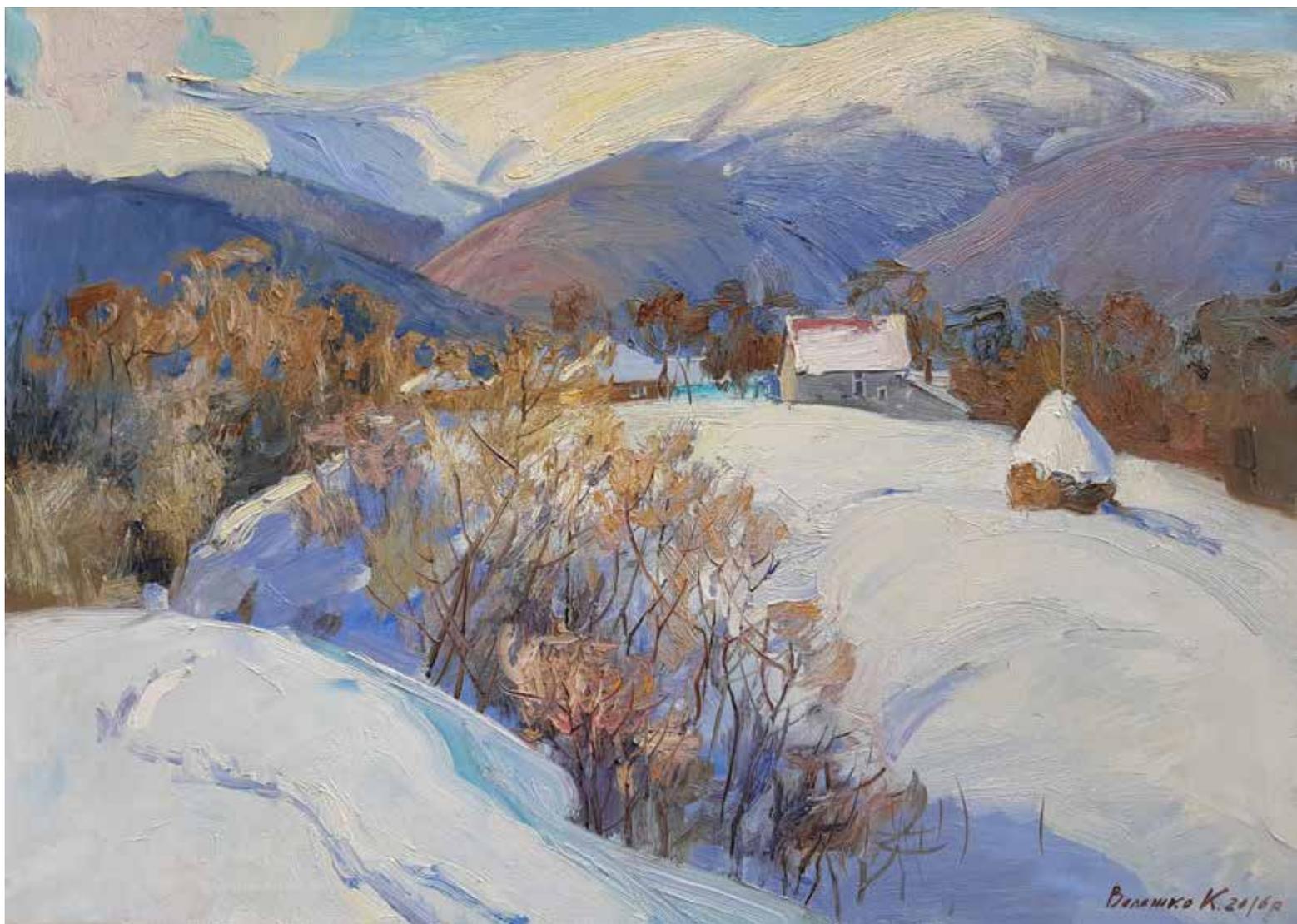
*Тиха гавань. 2017  
полотно, олія, 60×70*

*The Quiet Harbour. 2017  
canvas, oil, 60×70*



*Весняні розливи. 2018*  
полотно, олія, 50×40

*The Spring Floods. 2018*  
canvas, oil, 50×40



# Traveling

**Зимове сонце.** 2016  
полотно, олія, 50×70

**The Winter Sun.** 2016  
canvas, oil, 50×70

**Ранок сонячного дня.** 2018  
полотно, олія, 50×50

**The Morning of a Sunny Day.** 2018  
canvas, oil, 50×50







*Насипало снігу...* 2016  
полотно, олія, 25×50

*The Heavy Snowfall...* 2016  
canvas, oil, 25×50

*Хуторок.* 2016  
полотно, олія, 30×60

*The Farmstead.* 2016  
canvas, oil, 30×60

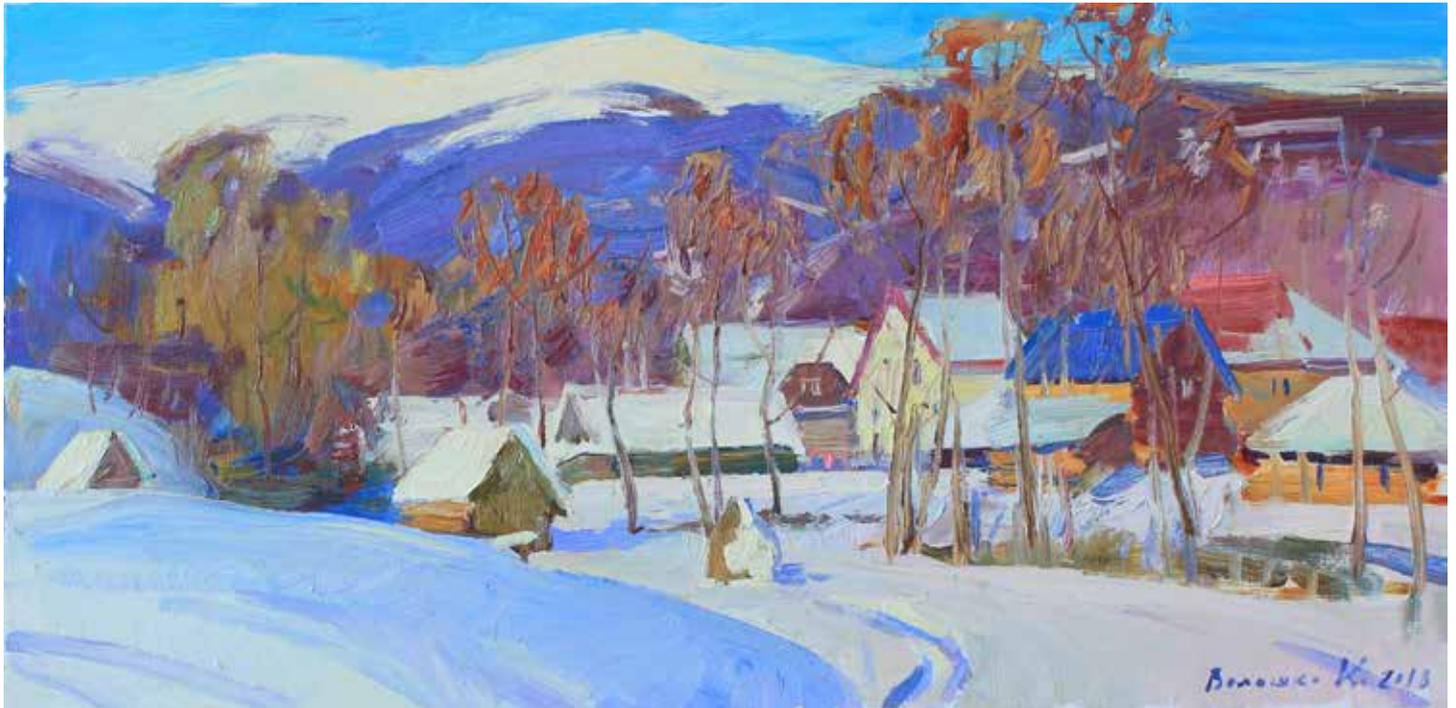
*Холодна зима.* 2010  
полотно, олія, 70×100

*The Cold Winter.* 2010  
canvas, oil, 70×100





# Traveling



←  
**Сяйво зими.** 2016  
полотно, олія, 30×60

**The Shine of Winter.** 2016  
canvas, oil, 30×60

**Мороз і сонце.** 2017  
полотно, олія, 35×70

**The Frost and the Sun.** 2017  
canvas, oil, 35×70

**Яскравий день.** 2017  
полотно, олія, 80×90

**The Bright Day.** 2017  
canvas, oil, 80×90





*Покровський монастир. 2018  
полотно, олія, 60×80*

*The Pokrovsky Monastery. 2018  
canvas, oil, 60×80*



*Перший сніг. 2010*  
*полотно, олія, 60×80*

*The First Snow. 2010*  
*canvas, oil, 60×80*

*Мандрю*



# Traveling

**Слобожанський мотив.** 2019  
полотно, олія, 35×45

**The Slobozhanskyi Plot.** 2019  
canvas, oil, 35×45

**Відображення.** 2015  
полотно, олія, 70×80

**The Reflection.** 2015  
canvas, oil, 70×80





**Обрій мрій.** 2009  
полотно, олія, 70×90

**The Horizon of Dreams.** 2009  
canvas, oil, 70×90

*Вуп Земнуї*

---

*Earth Whirlpool*

Вир Сентий

**Квітковий бриз.** 2018  
полотно, олія, 90×90

**The Flower Breeze.** 2018  
canvas, oil, 90×90



Валовко А. 2018г.



*Пролісковий ранок. 2017  
полотно, олія, 60×70*

*The Scilla Morning. 2017  
canvas, oil, 60×70*



*Травень. 2013*  
*полотно, олія, 60×50*

*Мау. 2013*  
*canvas, oil, 60×50*

*Earth Whirlpool*





**Нарцисове чаювання.** 2015  
полотно, олія, 70×60

**The Narcissus Tea Party.** 2015  
canvas, oil, 70×60

**Аромат весни.** 2017  
полотно, олія, 60×70

**The Aroma of Spring.** 2017  
canvas, oil, 60×70



*Бузковий настрій. 2020  
полотно, олія, 80×100*

*The Lilac Mood. 2020  
canvas, oil, 80×100*



*На хвилях півдня. 2018*  
полотно, олія, 70×40

*On the Waves of the South. 2018*  
canvas, oil, 70×40

Вир Земний





**Початок літа.** 2013  
полотно, олія, 60×55

**The Beginning of Summer.** 2013  
canvas, oil, 60×55

**Різном'я.** 2016  
полотно, олія, 70×60

**The Herbs.** 2016  
canvas, oil, 70×60



**Волошкові барви.** 2018  
полотно, олія, 60×50

**The Cornflower Colours.** 2018  
canvas, oil, 60×50



**Квіти сонця.** 2018  
полотно, олія, 55×50

**The Flowers of the Sun.** 2018  
canvas, oil, 55×50



*Нічні мемуари. 2015*  
полотно, олія, 60×85

*The Night Memoirs. 2015*  
canvas, oil, 60×85

*Догорання фарб. 2021*  
полотно, олія, 70×100

*The Burning of Paints. 2021*  
canvas, oil, 70×100



*Earth Whirlpool*

Вир Земний



**Червоний настрій.** 2010  
полотно, олія, 90×70

**The Red Mood.** 2010  
canvas, oil, 90×70



*Феєрія кольору. 2016*  
полотно, олія, 90×40

*The Extravaganza of Colour. 2016*  
canvas, oil, 90×40

*Соковите літо. 2013*  
полотно, олія, 60×60

*The Juicy Summer. 2013*  
canvas, oil, 60×60





*Тихе життя.* 2009  
полотно, олія, 65×90

*The Quiet Life.* 2009  
canvas, oil, 65×90

*Пам'ять.* 2009  
полотно, олія, 70×105

*The Memory.* 2009  
canvas, oil, 70×105

*Earth Whirlpool*



**Сонячне золото. 2012**  
полотно, олія, 85×85

**The Sunny Gold. 2012**  
canvas, oil, 85×85

*Pigne*

---

*Native*



# Native



*Незламний дух. 2014*  
полотно, олія, 140×120

*The Unbreakable  
Spirit. 2014*  
canvas, oil, 140×120





**Балада роду та мого народу.** 2012  
полотно, олія, 255×205

**The Ballad of My Family and My People.** 2012  
canvas, oil, 255×205

**Козацька дума.** 2016  
полотно, олія, 110×130

**The Cossack's Thoughts.** 2016  
canvas, oil, 110×130

*Pigme*

*Каріна Волошко*

---

*Karina Voloshko*

*живопис*  
*painting*

АЛЬБОМ

Автор-упорядник  
**Каріна Волошко**

Дизайн  
**Володимир Носань**

Стаття  
**Олег Коваль**

Переклад  
**Міжнародна служба  
перекладів «Філін»**

Підписано до друку 17.09.2023  
Формат 60x90/8.  
Папір крейдяний 130 г/м<sup>2</sup>.  
Гарнітура Minion Pro.  
Друк цифровий.  
Наклад 200 прим.

Видання і друк ТОВ «Майдан»  
Свідоцтво про внесення  
до Державного реєстру видавців  
і розповсюджувачів видавничої  
продукції ДК №1002 від 31.07. 2002 р.

**© Усі права застережено**

Тексти і зображення з цього каталогу  
не можуть бути використані повністю  
чи частково в будь-якому вигляді  
без письмової згоди авторів текстів,  
художника та правовласників.

© К. Волошко. 2023